



I CANTI DELLA COLLINA

SELETTA DI

CANZONI E BALLATE NAPOLITANE

(in Chiave di Sol)

con accompagnamento di Pianoforte

composte e raccolte da

FRANCESCO FLORIMO

25254 N. 1. NAPOLE	Fr. 1 50	25259 N. 6. LA FIERA DE MAST'ANDREA . . .	Fr. 2 —
25255 » 2. LA COSETORA	» 1 50	25260 » 7. LA PROCETANA	» 1 50
25256 » 3. LO 'NZORATO	» 1 —	25261 » 8. LA NOTTE DE PIEDIGROTTA . . .	» 1 25
25257 » 4. LA TARANTELLA	» 1 75	25262 » 9. LA PACCHIANA	» 1 —
25258 » 5. LUISSELLA	» 1 25	25263 » 10. TRE VVOTE NO E PO' SI. (Duettino) »	1 50

La collezione completa Fr. 8 —

NB. Per facilitare agli stranieri l'espressione da dare a questi canti abbiamo stimato utile farvi aggiungere una fedele interpretazione italiana.

Proprietà degli Editori

Reg. all' Arch. dell' Unione.

MILANO

DALL' I. R. STABILIMENTO NAZIONALE PRIVILEG.° DI

TITO DI G. RICORDI

Contrada degli Omenoni, N. 1720 e sotto il portico a fianco dell' I. R. Teatro alla Scala.
NAPOLI, Girard e C. — FIRENZE, Ricordi e Jouhaud. — MENDRISIO, C. Pozzi.

I CANTI DELLA COLLINA

LIBRO PRIMO

FRANCESCO RIFORMO

IN TUTTE LE LIBRERIE

25

LUISELLA

a M.^{me} Ram

FRANCESCO FLORIMO

N.^o 5.

ALLEGRETTO.

Piano introduction in 6/8 time, key of B-flat major. The music features a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *p*, *f*, and *ff*. The introduction ends with a *p* dynamic.

CANTO.

First vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "poco trattenuto. a tempo. 'Nce sta na giar-de-ne-ra". The piano accompaniment provides a steady rhythmic base.

Second vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "se chamma Lu-i-sel-la da 'ncop-pa a l'A-re-nel-la me vene a'ncò-ie-". The piano accompaniment features a *sf* (sforzando) dynamic.

Third vocal entry and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "tà. Nce te-ne, no giar-di-no co-la ro-sa-ma-ri-na Lui-". The piano accompaniment includes the lyrics "e-poi-cre-scen-do." and a *a poco* marking.

*ritardando**in tempo.*

ten.

col canto.

sf

p *e poi*

sè se-rae ma - ti - - na a te me faie pen - sà nce te - ne no giar-

ca - lan - - do sem - - pre.

sf

secondando il canto.

cre - - scen - - do.

di - no co la ro - sa - ma - ri - - na Lui - sè se-rae ma - ti - - na a

poco trattenuto.

a tempo.

col canto.

p

cre - - scen - - do

te me faie pen - sà.

FF

p

sf

F

FF

2.^{da}

La capo mia è rotella
Che bota attuorno attuorno
Notte, matina e ghiuorno
E non se pò fermà.

Si moro so atterrato
Co la speranza 'ncore...
Luisè se faie l' ammore
Non me venì a tentà.

Bis.

3.^{za}

So tutte le figliole
Rose di primmavera
Ma chella giardenera
L' aute te fa scordà.

Luisè sa che buò fare:
Vinnete sto giardino
E tienete vicino
Chi te vò sempe amà.

Bis.

INTERPRETAZIONE

1.^{ma}

Io so una giardiniera
Che chiaman la Luisella
Che fin dall' Arenella
Mi viene a tormentar.

Luisella, un giardinetto
Hai pien di rosmarino,
Ma poi sera e mattino
Perchè mi vuoi tentar?

Bis.

2.^{da}

Come una rota il capo
Mi gira intorno intorno
Notte, mattina e giorno
Nè mai si può fermar.

Morrò, e sarò sepolto
Con la speranza in core...
Se ad altri desti amore,
Perchè mi vuoi tentar?

Bis.

3.^{za}

Son le fanciulle tutte
Rose di primavera,
Ma quella giardiniera
Ogni altra fa scordar.

Luisella fa a mio modo:
Fendi quel tuo giardino
E chiama a te vicino
Chi ti vuol sempre amar.

Bis.

(A.L.)

[Faint, illegible text and markings, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]





LE BREZZE MARINE

SCELTA DI

CANZONI E BALLATE NAPOLITANE

(in Chiave di Sol)

con accompagnamento di Pianoforte

composte e raccolte da

FRANCESCO FLORIMO

25264 N. 1. LA STELLA DE LO PESCATORE . . . Fr. 1 25	25269 N. 6. LO PATTO 'NNANZE Fr. 1 25
25265 » 2. LA 'NZIRIA DE LO GUAGLIONE . . » 1 25	25270 » 7. LE DDOIE ANELLA » 1 —
25266 » 3. LA TARANTELLA » 2 —	25271 » 8. LO PRIMM' AMMORE » 1 25
25267 » 4. LO PESCATORE DE CORALLE . . . » 1 25	25272 » 9. LA MARENARELLA » 1 25
25268 » 5. LA CUCCAGNA » 1 50	25273 » 10. LA STELLA DE L'ARENELLA (2voci) » 1 25

La collezione completa Fr. 8 —

NB. Per facilitare agli stranieri l'espressione da dare a questi canti abbiamo stimato utile farvi aggiungere una fedele interpretazione italiana.

Proprietà degli Editori

Reg. all' Arch. dell' Unione.

MILANO

DALL' I. R. STABILIMENTO NAZIONALE PRIVILEG.^o DI
TITO DI G. RICORDI

*Contrada degli Omenoni, N. 1720 e sotto il portico a fianco dell' I. R. Teatro alla Scala.
NAPOLI, Girard e C. — FIRENZE, Ricordi e Jouhaud. — MENDRISIO, C. Pozzi.*

THE BOSTON HERALD

FRIDAY

APRIL 10, 1863

PRICE 10 CENTS

Published by J. B. BROWN, at the Boston Herald Office, No. 100 NASSAU ST., N. Y.

Entered as Second-Class Matter, May 1, 1862, under Post Office No. 100, at New York, N. Y., under Act of October 3, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Act of October 3, 1879, authorized on July 1, 1880. Postpaid.

LO PESCATORE DE CORALLE

POESIA DI ACHILLE DE LAUZIÈRES

Alla Sig.^{ra} Duchessa di Lavello

FRANCESCO FLORIMO

N.º 4.

ALL.º MODERATO.

The piano introduction is in B-flat major, 2/4 time. It begins with a fortissimo (ff) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand plays a more rhythmic accompaniment. The piece concludes with a sf (sforzando) dynamic.

AND.^{te} MELANCONICO.

The vocal melody is in B-flat major, 2/4 time, with a melismatic line. The piano accompaniment is in the same key and time, featuring a steady eighth-note pattern. The lyrics are in Italian, with three verses provided.

1.^a So quatt' an - ne che par - ti - ste, so quatt' an - ne so quatt' an - ne che t'a -
2.^a Strofa. Me di - ci - ste chil - lo juor - no: vaco a pe - sca vaco a pesca a li co -
3.^a Ah pec - chè non si re - sta - to, e - ro ric - ca e - ro ricca assai d'am

deciso.

AND.^{te} MELANCONICO.

The vocal melody continues with a melismatic line. The piano accompaniment remains consistent with the previous section. The lyrics continue the narrative of the fisherman.

- spet - to, me las - sa - ste, me di - ci - ste: nfra se' mi - se nfra se' mi - se torno
- ral - le, de co - ral - le quan - no tor - no t'aggio tut - ta t'aggio tut - ta com - mi -
- mo - re, non c'è pre - ta de va - lo re che sto co - re che sto core pò appas -

animato.

ecà. E da tan - no co chist' uoc - chie io sper - cian - no io sper cian - no sto lo
- glià. Che sciuequa - - glie, e che maniz - ze che laz - ziet - te che lazziet - te e che col -
- sà. Ma si tuor - - ne, ech'ioso mor - ta fa na cro - ce fa na cro - ce de co -

p col canto.

Meno con abbandono. a tempo.

pp

ma - ree ad - diman - - no ai ma - re - na - - re nin - nomi - o ninno mio chi sa addò
- la - ne; ve - darra ie quanta so - vra - - ne che t'avranno che t'avranno a mme -
- ral - le, e a la fos - - sa de la mor - - ta chel - la croce chella croce aie da po -

p col canto.

ten. poco Meno.

tratt.....

stà? e ad - diman - no ai ma - re - na - re nin - no mio chi sa addò stà? e ad - dimanno ai ma - re -
- dià ve - darra ie quanta so - vra - ne che t'avranno a mme - dià ve - darra ie quanta so -
- sà e a la fos - sa de la morta chel - la croce aie da po - sà e a la fos - sa de la

ff *sf*

h 25267 h

stent.

- na - re nin - no mio chi sa addò stà?
- vra - ne che t'a - vran - no a mme - di - à
mor - ta chel - la cro - ce aie da po - sà

tén.
chi sa addò stà?
amme - di - à.
aie da po - sà.

p
canto.
a tempo.
pp
deciso.
f

8^a
p
sf

INTERPRETAZIONE

IL PESCATOR DI CORALLI.

1.^a

Da quattr'anni sei lontano,
Da quattr'anni qui t'aspetto,
E partendo pur m'hai detto:
„Fra sei mesi riedo a te.,,

Da quel dì col guardo teso
Vado i flutti interrogando
E a chi passa ognor dimando:
„Il mio ben chi sa dov'è?„

2a

„Vo alla pesca del corallo,
Mi dicevi tu quel giorno,
„Di coralli quando io torno
„Ti vo' tutta ricovrir.

„Che pendenti, che smanigli,
„Che corone e che collane!...
„Dovran fino le sovrane
„Gelosia per te sentir!,,

3^a

Ah perchè perchè partisti?
Ero ricca assai d'amore,
Non v'è gemma che in valore
Può il mio core superar.
Or se riedi, e ch'io son polve,
Di corallo una crocetta
Della spenta tua diletta
Sulla tomba va a posar.

h 25267 *h*

(A. de L.)

Cim. M. 027